SUPERIOR

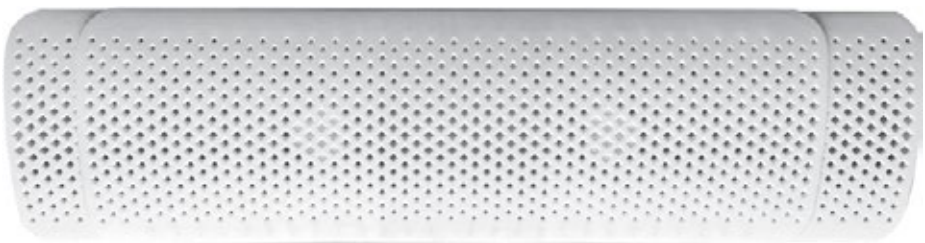
ELECTRONICS

SUPCAW001

# Air Conditioner Deflector

## Deflettore per condizionatore

INSTRUCTION MANUAL/MANUALE DI ISTRUZIONI



**IT:**

Grazie per aver scelto Superior Electronics!

IT

**ATTENZIONE! Leggi interamente il presente manuale per capire come installare e configurare questo prodotto. Una buona comprensione delle istruzioni è fondamentale per la corretta installazione, l'uso, la manutenzione e lo smaltimento del prodotto. Un'installazione errata, o un uso improprio del prodotto, può causare danni a persone, animali e/o cose.**

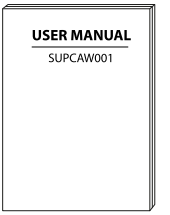
## 1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Conserva la documentazione per consultazione futura.
- Il prodotto è destinato esclusivamente per l'utilizzo con condizionatori a parete, installati in ambienti interni.
- Installa solo su superfici pulite e stabili.
- Non ostruire completamente l'uscita dell'aria.
- Non modificare o forzare il prodotto durante l'installazione.
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme: fuoco, fonti di calore, luce solare diretta, temperature superiori a quelle normalmente confortevoli, umidità, liquidi o simili.
- Il dispositivo non è un giocattolo ed è pensato per l'utilizzo esclusivo con i dispositivi con esso compatibili. Qualsiasi altro impiego è assolutamente vietato.
- Superior S.r.l. declina qualsiasi responsabilità derivante dall'inosservanza delle indicazioni fornite in questo manuale e/o dall'utilizzo improprio del dispositivo.

## 2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



Deflettore




Manuale d'istruzioni



## 3. INSTALLAZIONE

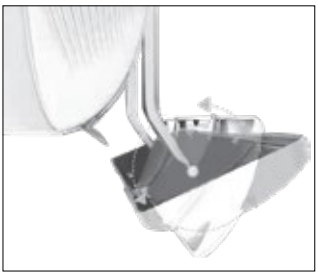
a. Prendi le misure della larghezza del tuo condizionatore.

b. Allunga il pannello principale facendolo scorrere fino a coprire l'intera lunghezza della bocchetta di uscita dell'aria.

c. Incastra i braccetti di supporto negli appositi alloggi del pannello.

d. Sali su una scala stabile e posizionati davanti al condizionatore (spento).

e. Prendi il deflettore assemblato e inserisci le staffe di aggancio al di sopra del condizionatore. Il deflettore rimarrà appeso saldamente sfruttando il peso stesso della struttura.



## 4. REGOLAZIONE E UTILIZZO

Una volta posizionato, puoi regolare l'inclinazione per gestire il flusso a seconda delle stagioni:

- **Modalità Estate (Aria Fredda):** Orienta il pannello verso l'alto (in parallelo al soffitto). L'aria fredda tenderà a scendere naturalmente, rinfrescando la stanza in modo omogeneo senza colpire le persone.
- **Modalità Inverno (Aria Calda):** Orienta il pannello verso il basso. Poiché l'aria calda tende a salire, spingerla verso il pavimento garantirà un riscaldamento più rapido ed efficiente.

## 5. MANUTENZIONE

- **Pulizia periodica :** Almeno una volta al mese, passa un panno umido in microfibra sulla superficie del deflettore per rimuovere l'accumulo di polvere.
- **Fine stagione:** Se d'inverno non utilizzi il condizionatore, puoi sganciare il deflettore semplicemente sollevandolo, lavarlo con acqua tiepida e sapone neutro, e riporlo.

**EN:**

Thank you for choosing Superior Electronics!

EN

**WARNING! Read this entire manual to understand how to install and configure this product. A good understanding of the instructions is essential for the correct installation, use, maintenance and disposal of the product. An incorrect installation, or an improper use of the product, can cause damage to people, animals and/or property.**

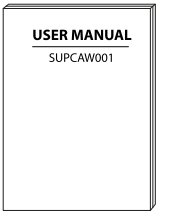
## 1. SAFETY WARNINGS

- Keep this documentation for future reference.
- The product is intended exclusively for use with wall-mounted air conditioners, installed indoors.
- Install only on clean and stable surfaces.
- Do not completely block the air outlet.
- Do not modify or force the product during installation.
- Do not expose the device to extreme conditions: fire, heat sources, direct sunlight, temperatures higher than those normally comfortable, humidity, liquids or similar.
- The device is not a toy and is designed for exclusive use with devices compatible with it. Any other use is absolutely prohibited.
- Superior S.r.l. declines any liability arising from non-compliance with the indications provided in this manual and/or from the improper use of the device.

## 2. PACKAGE CONTENTS



Deflector




User Manual



## 3. INSTALLATION

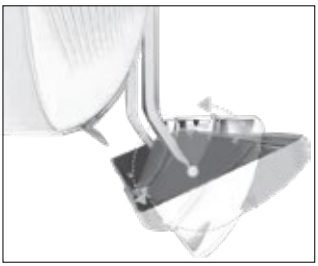
a. Measure the width of your air conditioner.

b. Extend the main panel by sliding it until it covers the entire length of the air outlet vent.

c. Snap the support arms into the dedicated slots on the panel.

d. Climb a stable ladder and position yourself in front of the air conditioner (switched off).

e. Take the assembled deflector and insert the mounting brackets on top of the air conditioner. The deflector will hang securely relying on the weight of its own structure.



## 4. REGULATION AND USE

Once positioned, you can adjust the tilt to manage the flow according to the seasons:

- **Summer Mode (Cold Air):**
  Direct the panel upward (parallel to the ceiling). The cold air will naturally sink, cooling the room evenly without hitting people.
- **Winter Mode (Warm Air):**
  Direct the panel downward. Since warm air tends to rise, pushing it toward the floor will ensure a quicker and more efficient heating.

## 5. MAINTENANCE

- **Regular cleaning:**
  At least once a month, wipe a damp microfiber cloth over the surface of the deflector to remove dust buildup.
- **End of season:**
  If you do not use the air conditioner in winter, you can detach the deflector simply by lifting it up, wash it with warm water and mild soap, and store it away.

## ES:

¡Gracias por elegir Superior Electronics!

ES

**¡ATENCIÓN! Lee este manual por completo para entender cómo instalar y configurar este producto. Una buena comprensión de las instrucciones es fundamental para la correcta instalación, uso, mantenimiento y eliminación del producto. Una instalación incorrecta, o un uso inadecuado del producto, puede causar daños a personas, animales y/o cosas.**

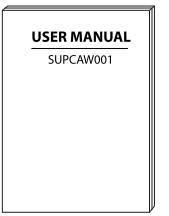
## 1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Conserva esta documentación para futuras consultas.
- El producto está destinado exclusivamente para su uso con aires acondicionados de pared, instalados en interiores.
- Instala solo sobre superficies limpias y estables.
- No obstruyas completamente la salida de aire.
- No modifiques ni fuerces el producto durante la instalación.
- No expongas el dispositivo a condiciones extremas: fuego, fuentes de calor, luz solar directa, temperaturas superiores a las normalmente confortables, humedad, líquidos o similares.
- El dispositivo no es un juguete y está diseñado para el uso exclusivo con los dispositivos compatibles con él. Cualquier otro uso está absolutamente prohibido.
- Superior S.r.l. declina cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de las indicaciones proporcionadas en este manual y/o del uso inadecuado del dispositivo.

## 2. CONTENIDO DEL PAQUETE



Deflector




Manual de instrucciones



## 3. INSTALACIÓN

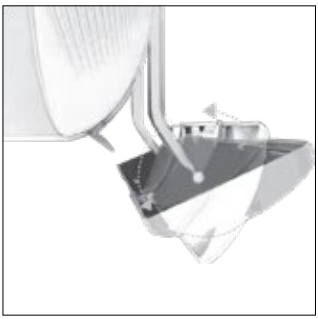
a. Mide el ancho de tu aire acondicionado.

b. Extiende el panel principal deslizándolo hasta que cubra toda la longitud de la rejilla de salida de aire.

c. Encaja los brazos de soporte en las ranuras dedicadas del panel.

d. Sube a una escalera estable y colócate frente al aire acondicionado (apagado).

e. Toma el deflector ensamblado e introduce los soportes de fijación en la parte superior del aire acondicionado.
El deflector quedará colgado de forma segura aprovechando el propio peso de su estructura.



## 4. REGULACIÓN Y USO

Una vez colocado, puedes regular la inclinación para gestionar el flujo según las estaciones:

- **Modo Verano (Aire Frío):**
  Orienta el panel hacia arriba (en paralelo al techo). El aire frío tenderá a bajar de forma natural, enfriando la habitación de manera homogénea sin golpear directamente a las personas.
- **Modo Invierno (Aire Caliente):**
  Orienta el panel hacia abajo. Como el aire caliente tiende a subir, empujarlo hacia el suelo garantizará una calefacción más rápida y eficiente.

## 5. MANTENIMIENTO

- **Limpieza periódica:**
  Al menos una vez al mes, pasa un paño húmedo de microfibra sobre la superficie del deflector para eliminar la acumulación de polvo.
- **Fin de temporada:**
  Si no utilizas el aire acondicionado en invierno, puedes desmontar el deflector simplemente levantándolo, lavarlo con agua tibia y jabón neutro, y guardarlo.

**FR:**

Merci d'avoir choisi Superior Electronics !

FR

**ATTENTION ! Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel pour comprendre comment installer et configurer ce produit. Une bonne compréhension des instructions est essentielle pour une installation, une utilisation, un entretien et une élimination corrects du produit. Une mauvaise installation ou une utilisation inappropriée du produit peut causer des dommages aux personnes, aux animaux et/ou aux biens.**

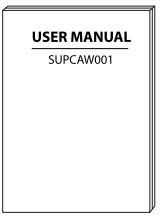
## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Conservez cette documentation pour toute consultation ultérieure.
- Le produit est destiné exclusivement à une utilisation avec des climatiseurs muraux installés à l'intérieur.
- Installez uniquement sur des surfaces propres et stables.
- Ne bloquez pas complètement la sortie d'air.
- Ne modifiez pas et ne forcez pas le produit lors de l'installation.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes : feu, sources de chaleur, lumière directe du soleil, températures supérieures à celles normalement confortables, humidité, liquides ou similaires.
- L'appareil n'est pas un jouet et est conçu exclusivement pour être utilisé avec les appareils compatibles. Tout autre usage est absolument interdit.
- Superior S.r.l. décline toute responsabilité découlant du non-respect des indications fournies dans ce manuel et/ou d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

## 2. CONTENU DE L'EMBALLAGE



Déflecteur




Manuel d'instructions



## 3. INSTALLATION

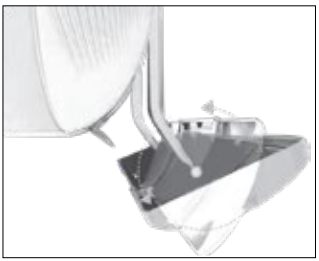
a. Mesurez la largeur de votre climatiseur.

b. Étirez le panneau principal en le faisant coulisser jusqu'à ce qu'il couvre toute la longueur de la grille de sortie d'air.

c. Encliquetez les bras de support dans les emplacements prévus à cet effet sur le panneau.

d. Montez sur un escabeau stable et positionnez-vous devant le climatiseur (éteint).

e. Prenez le déflecteur assemblé et insérez les pattes de fixation au-dessus du climatiseur. Le déflecteur restera suspendu solidement en profitant du propre poids de sa structure.



## 4. RÉGLAGE ET UTILISATION

Une fois positionné, vous pouvez régler l'inclinaison pour gérer le flux d'air selon les saisons :

- **Mode Été (Air Froid) :**
  Orientez le panneau vers le haut (parallèlement au plafond). L'air froid aura tendance à descendre naturellement, refroidissant la pièce de manière homogène sans frapper directement les personnes.
- **Mode Hiver (Air Chaud) :**
  Orientez le panneau vers le bas. Comme l'air chaud a tendance à monter, le pousser vers le sol garantira un chauffage plus rapide et plus efficace.

## 5. ENTRETIEN

- **Nettoyage régulier :**
  Au moins une fois par mois, passez un chiffon humide en microfibre sur la surface du déflecteur pour éliminer l'accumulation de poussière.
- **Fin de saison :**
  Si vous n'utilisez pas le climatiseur en hiver, vous pouvez détacher le déflecteur simplement en le soulevant, le laver à l'eau tiède avec du savon doux, puis le ranger.

DE

## DE:

Vielen Dank, dass Sie sich für Superior Electronics entschieden haben!

**WARNUNG! Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, um zu verstehen, wie dieses Produkt installiert und konfiguriert wird. Ein gutes Verständnis der Anweisungen ist für die korrekte Installation, Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts unerlässlich. Eine unsachgemäße Installation oder ein fehlerhafter Gebrauch des Produkts kann zu Schäden an Personen, Tieren und/oder Sachwerten führen.**

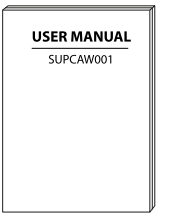
## 1. SICHERHEITSHINWEISE

- Bewahren Sie diese Dokumentation zum späteren Nachschlagen auf.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung mit wandmontierten Klimaanlagen in Innenräumen bestimmt.
- Nur auf sauberen und stabilen Oberflächen installieren.
- Blockieren Sie den Luftauslass nicht vollständig.
- Das Produkt während der Installation nicht modifizieren oder gewaltsam einbauen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus: Feuer, Wärmequellen, direkte Sonneneinstrahlung, Temperaturen über dem normalen Komfortbereich, Feuchtigkeit, Flüssigkeiten oder Ähnlichem.
- Das Gerät ist kein Spielzeug und ausschließlich für die Verwendung mit den dafür vorgesehenen, kompatiblen Geräten bestimmt. Jede andere Verwendung ist absolut verboten.
- Superior S.r.l. lehnt jede Haftung ab, die sich aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung und/oder aus einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts ergibt.

## 2. LIEFERUMFANG



Luftleitblech




Bedienungsanleitung



## 3. INSTALLATION

a. Messen Sie die Breite Ihrer Klimaanlage.
b. Verlängern Sie das Hauptpaneel durch Verschieben, bis es die gesamte Länge des Luftauslasses abdeckt.
c. Lassen Sie die Haltearme in die dafür vorgesehenen Schlitze am Paneel einrasten.
d. Steigen Sie auf eine stabile Leiter und positionieren Sie sich vor der Klimaanlage (ausgeschaltet).
e. Nehmen Sie das vormontierte Luftleitblech und setzen Sie die Befestigungshalterungen oben auf der Klimaanlage ein. Das Luftleitblech hängt durch das Eigengewicht seiner Struktur sicher und stabil.



## 4. EINSTELLUNG UND GEBRAUCH

Sobald das Luftleitblech positioniert ist, können Sie die Neigung anpassen, um den Luftstrom je nach Jahreszeit zu regulieren:

- **Sommermodus (Kaltluft):**
  Richten Sie das Paneel nach oben (parallel zur Decke). Die kalte Luft sinkt von Natur aus nach unten und kühlt den Raum gleichmäßig, ohne Personen direkt zu treffen.
- **Wintermodus (Warmluft):**
  Richten Sie das Paneel nach unten. Da warme Luft dazu neigt aufzusteigen, sorgt das Leiten der Luft zum Boden für eine schnellere und effizientere Erwärmung.

## 5. WARTUNG

- **Regelmäßige Reinigung:**
  Wischen Sie die Oberfläche des Luftleitblechs mindestens einmal im Monat mit einem feuchten Mikrofasertuch ab, um Staubablagerungen zu entfernen.
- **Ende der Saison:**
  Wenn Sie die Klimaanlage im Winter nicht benutzen, können Sie das Luftleitblech einfach durch Anheben abnehmen, mit warmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend verstauen.

**PT:**
Obrigado por escolher a Superior Electronics!

PT

**AVISO! Leia este manual na íntegra para compreender como instalar e configurar este produto. Uma boa compreensão das instruções é essencial para a correta instalação, utilização, manutenção e eliminação do produto. Uma instalação incorreta, ou uma utilização indevida do produto, pode causar danos a pessoas, animais e/ou bens.**

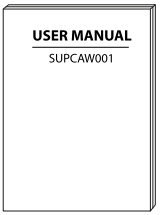
## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

- Guarde esta documentação para consulta futura.
- O produto destina-se exclusivamente à utilização com aparelhos de ar condicionado de parede, instalados em espaços interiores.
- Instale apenas em superfícies limpas e estáveis.
- Não obstrua totalmente a saída de ar.
- Não modifique nem force o produto durante a instalação.
- Não exponha o dispositivo a condições extremas: fogo, fontes de calor, luz solar direta, temperaturas superiores às normalmente confortáveis, humidade, líquidos ou semelhantes.
- O dispositivo não é um brinquedo e foi concebido para a utilização exclusiva com os dispositivos compatíveis com o mesmo. Qualquer outra utilização é absolutamente proibida.
- A Superior S.r.l. rejeita qualquer responsabilidade decorrente do incumprimento das indicações fornecidas neste manual e/ou da utilização indevida do dispositivo.

## 2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM



Defletor




Manual de instruções



## 3. INSTALAÇÃO

a. Meça a largura do seu ar condicionado.
b. Estenda o painel principal deslizando-o até cobrir todo o comprimento da saída de ar.
c. Encaixe os braços de suporte nas ranhuras dedicadas do painel.
d. Suba uma escada estável e posicione-se em frente ao ar condicionado (desligado).
e. Pegue no defletor montado e insira os suportes de fixação na parte superior do ar condicionado. O defletor ficará pendurado de forma segura, aproveitando o próprio peso da sua estrutura.



## 4. REGULAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Depois de posicionado, pode regular a inclinação para gerir o fluxo de ar de acordo com as estações do ano:

- **Modo de Verão (Ar Frio):**
  Oriente o painel para cima (paralelo ao teto). O ar frio tenderá a descer naturalmente, arrefecendo a divisão de forma homogénea sem atingir as pessoas diretamente.
- **Modo de Inverno (Ar Quente):**
  Oriente o painel para baixo. Como o ar quente tende a subir, empurrá-lo em direção ao chão garantirá um aquecimento mais rápido e eficiente.

## 5. MANUTENÇÃO

- **Limpeza regular:**
  Pelo menos uma vez por mês, passe um pano de microfibras húmido sobre a superfície do defletor para remover a acumulação de poeira.
- **Fim de estação:**
  Se não utilizar o ar condicionado no inverno, pode retirar o defletor simplesmente levantando-o, lavá-lo com água morna e sabão neutro e guardá-lo.

**EL: (Ελληνικά)**

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τη Superior Electronics!

EL

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο αυτό το εγχειρίδιο ώστε να κατανοήσετε τον τρόπο εγκατάστασης και ρύθμισης του προϊόντος. Η σωστή κατανόηση των οδηγιών είναι απαραίτητη για την ορθή εγκατάσταση, χρήση, συντήρηση και απόρριψη του προϊόντος. Η εσφαλμένη εγκατάσταση ή η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ζημιές σε άτομα, ζώα και/ή περιουσιακά στοιχεία.**

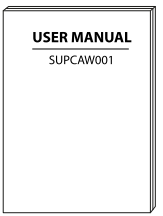
## 1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με επιτοίχια κλιματιστικά εγκατεστημένα σε εσωτερικούς χώρους.
- Να εγκαθίσταται μόνο σε καθαρές και σταθερές επιφάνειες.
- Μην φράζετε πλήρως την έξοδο αέρα.
- Μην τροποποιείτε και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο προϊόν κατά την εγκατάσταση.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες συνθήκες: φωτιά, πηγές θερμότητας, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, θερμοκρασίες υψηλότερες από τις συνήθως άνετες, υγρασία, υγρά ή παρόμοιους παράγοντες.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση με συμβατές συσκευές. Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται αυστηρά.
- Η Superior S.r.l. δεν φέρει καμία ευθύνη που προκύπτει από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου και/ή από ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

## 2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ



Εκτροπέας αέρα




Εγχειρίδιο χρήσης



## 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

a. Μετρήστε το πλάτος του κλιματιστικού σας.
b. Επεκτείνετε το κύριο πάνελ σύροντάς το μέχρι να καλύψει ολόκληρο το μήκος της γρίλιας εξόδου αέρα.
c. Κουμπώστε τους βραχίονες στήριξης στις ειδικές υποδοχές του πάνελ.
d. Ανεβείτε σε μια σταθερή σκάλα και τοποθετηθείτε μπροστά από το κλιματιστικό (απενεργοποιημένο).
e. Πάρτε τον συναρμολογημένο εκτροπέα και τοποθετήστε τα στηρίγματα στερέωσης επάνω στο κλιματιστικό. Ο εκτροπέας θα παραμείνει σταθερά κρεμασμένος χάρη στο βάρος της ίδιας της κατασκευής του.



## 4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Αφού τοποθετηθεί, μπορείτε να ρυθμίσετε την κλίση του ώστε να διαχειρίζεστε τη ροή του αέρα ανάλογα με την εποχή:

- **Θερινή λειτουργία (Ψυχρός αέρας):**
Στρέψτε το πάνελ προς τα επάνω (παράλληλα με την οροφή). Ο ψυχρός αέρας θα κατεβαίνει φυσικά προς τα κάτω, δροσίζοντας ομοιόμορφα τον χώρο χωρίς να κατευθύνεται απευθείας προς τα άτομα.
- **Χειμερινή λειτουργία (Θερμός αέρας):**

Στρέψτε το πάνελ προς τα κάτω. Καθώς ο θερμός αέρας τείνει να ανεβαίνει, η κατεύθυνσή του προς το δάπεδο εξασφαλίζει ταχύτερη και πιο αποτελεσματική θέρμανση.

## 5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- **Τακτικός καθαρισμός:**
Τουλάχιστον μία φορά τον μήνα, σκουπίστε την επιφάνεια του εκτροπέα με ένα υγρό πανί μικροϊνών για να αφαιρέσετε τη συσσώρευση σκόνης.
- **Στο τέλος της περιόδου χρήσης:**
Εάν δεν χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό κατά τη διάρκεια του χειμώνα, μπορείτε να αφαιρέσετε τον εκτροπέα απλώς ανασηκώνοντάς τον, να τον πλύνετε με χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι και να τον αποθηκεύσετε μέχρι την επόμενη χρήση.

**HR:**

Hvala što ste odabrali Superior Electronics!

HR

**UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte cijeli ovaj priručnik kako biste razumjeli način instalacije i podešavanja ovog proizvoda. Dobro razumijevanje uputa ključno je za pravilnu instalaciju, uporabu, održavanje i odlaganje proizvoda. Nepravilna instalacija ili neodgovarajuća uporaba proizvoda mogu uzrokovati štetu ljudima, životinjama i/ili imovini.**

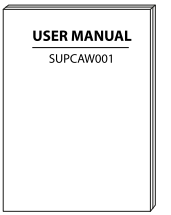
## 1. SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Sačuvajte ovu dokumentaciju za buduću uporabu.
- Proizvod je namijenjen isključivo za uporabu s unutarnjim zidnim klima-uređajima.
- Postavljajte ga samo na čiste i stabilne površine.
- Nemojte potpuno blokirati izlaz zraka.
- Nemojte mijenjati proizvod niti primjenjivati silu tijekom instalacije.
- Ne izlažite uređaj ekstremnim uvjetima: vatri, izvorima topline, izravnoj sunčevoj svjetlosti, temperaturama višim od uobičajeno ugodnih, vlazi, tekućinama ili sličnim utjecajima.
- Uređaj nije igračka i namijenjen je isključivo za uporabu s kompatibilnim uređajima. Svaka druga uporaba strogo je zabranjena.
- Tvrtka Superior S.r.l. ne preuzima nikakvu odgovornost za posljedice nastale zbog nepridržavanja uputa navedenih u ovom priručniku i/ili zbog nepravilne uporabe uređaja.

## 2. SADRŽAJ PAKIRANJA



Deflektor zraka




Korisnički priručnik



## 3. INSTALACIJA

a. Izmjerite širinu svog klima-uređaja.
b. Proširite glavni panel klizanjem dok ne pokrije cijelu duljinu otvora za izlaz zraka.
c. Učvrstite potporne krakove u za to predviđene utore na panelu.
d. Popnite se na stabilne ljestve i stanite ispred klima-uređaja (isključenog).
e. Uzmite sastavljeni deflektor i postavite montažne nosače na vrh klima-uređaja. Deflektor će sigurno visjeti oslanjajući se na težinu vlastite konstrukcije.



## 4. PODEŠAVANJE I UPORABA

Nakon postavljanja možete podesiti nagib kako biste usmjeravali protok zraka prema godišnjem dobu:

- **Ljetni način rada (hladan zrak):**
  Usmjerite panel prema gore (paralelno sa stropom). Hladan zrak prirodno će se spuštati, ravnomjerno hladeći prostoriju bez izravnog puhanja prema osobama.
- **Zimski način rada (topao zrak):**
  Usmjerite panel prema dolje. Budući da se topao zrak prirodno podiže, usmjeravanje prema podu omogućit će brže i učinkovitije zagrijavanje prostora.

## 5. ODRŽAVANJE

- **Redovito čišćenje:**
  Najmanje jednom mjesečno prebrišite površinu deflektora vlažnom krpom od mikrovlakana kako biste uklonili nakupljenu prašinu.
- **Na kraju sezone:**
  Ako tijekom zime ne koristite klima-uređaj, možete jednostavno ukloniti deflektor podizanjem prema gore, oprati ga toplom vodom i blagim sapunom te ga spremiti do sljedeće uporabe.

**PL:**

Dziękujemy za wybór produktów Superior Electronics!

PL

**OSTRZEŻENIE! Przeczytaj uważnie całą instrukcję, aby zrozumieć sposób instalacji i konfiguracji tego produktu. Dobra znajomość instrukcji jest niezbędna do prawidłowego montażu, użytkowania, konserwacji oraz utylizacji produktu. Nieprawidłowy montaż lub niewłaściwe użytkowanie produktu może spowodować szkody dla ludzi, zwierząt i/lub mienia.**

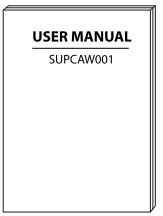
## 1. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do stosowania z wewnętrznymi klimatyzatorami ściennymi.
- Instaluj produkt wyłącznie na czystych i stabilnych powierzchniach.
- Nie blokuj całkowicie wylotu powietrza.
- Nie modyfikuj produktu ani nie używaj siły podczas jego montażu.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków, takich jak: ogień, źródła ciepła, bezpośrednie światło słoneczne, temperatury wyższe od zwykle komfortowych, wilgoć, ciecze lub podobne czynniki.
- Urządzenie nie jest zabawką i zostało zaprojektowane wyłącznie do współpracy z kompatybilnymi urządzeniami. Jakiekolwiek inne zastosowanie jest bezwzględnie zabronione.
- Firma Superior S.r.l. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz/lub niewłaściwego użytkowania urządzenia.

## 2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



Deflektor




Instrukcja obsługi



## 3. MONTAŻ

a. Zmierz szerokość swojego klimatyzatora.
b. Rozsuń główny panel, aż zakryje całą długość otworu wylotowego powietrza.
c. Zamocuj ramiona wsporcze w odpowiednich gniazdach znajdujących się na panelu.
d. Wejdź na stabilną drabinę i ustaw się przed klimatyzatorem (wyłączonym).
e. Weź zmontowany deflektor i umieść uchwyty montażowe na górnej części klimatyzatora. Deflektor będzie stabilnie zawieszony dzięki ciężarowi własnej konstrukcji.



## 4. REGULACJA I UŻYTKOWANIE

Po zamontowaniu można regulować kąt nachylenia panelu, aby dostosować przepływ powietrza do pory roku:

- **Tryb letni (zimne powietrze):**
  Skieruj panel ku górze (równolegle do sufitu). Zimne powietrze będzie naturalnie opadać, równomiernie chłodząc pomieszczenie bez bezpośredniego nawiewu na osoby.
- **Tryb zimowy (ciepłe powietrze):**
  Skieruj panel ku dołowi. Ponieważ ciepłe powietrze ma tendencję do unoszenia się, skierowanie go w stronę podłogi zapewni szybsze i bardziej efektywne ogrzewanie pomieszczenia.

## 5. KONSERWACJA

- **Regularne czyszczenie:**
  Co najmniej raz w miesiącu przetrzyj powierzchnię deflektora wilgotną ściereczką z mikrofibry, aby usunąć nagromadzony kurz.
- **Po zakończeniu sezonu:**
  Jeśli nie używasz klimatyzatora zimą, możesz zdjąć deflektor, po prostu unosząc go do góry, umyć go ciepłą wodą z łagodnym mydłem, a następnie przechowywać do czasu ponownego użycia.

## BG:

Благодарим Ви, че избрахте Superior Electronics!

**ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно цялото това ръководство, за да разберете как да инсталирате и конфигурирате този продукт. Доброто разбиране на инструкциите е от съществено значение за правилния монтаж, употреба, поддръжка и изхвърляне на продукта. Неправилният монтаж или неправилната употреба на продукта могат да причинят вреди на хора, животни и/или имущество.**

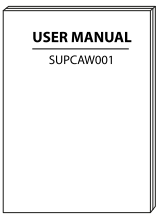
## 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Запазете тази документация за бъдеща справка.
- Продуктът е предназначен единствено за употреба с вътрешни стенни климатици.
- Монтирайте продукта само върху чисти и стабилни повърхности.
- Не блокирайте напълно изхода за въздух.
- Не модифицирайте и не прилагайте сила върху продукта по време на монтажа.
- Не излагайте устройството на екстремни условия: огън, източници на топлина, пряка слънчева светлина, температури по-високи от обичайно комфортните, влага, течности или подобни въздействия.
- Устройството не е играчка и е предназначено единствено за употреба със съвместими устройства. Всякаква друга употреба е строго забранена.
- Superior S.r.l. не носи отговорност за последици, произтичащи от неспазването на указанията, съдържащи се в това ръководство, и/или от неправилната употреба на устройството.

## 2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА



Дефлектор




Ръководство за потребителя



## 3. МОНТАЖ

a. Измерете ширината на Вашия климатик.
b. Разширете основния панел, като го издърпате, докато покрие цялата дължина на отвора за изходящ въздух.
c. Закрепете поддържащите рамена в предназначените за тях отвори на панела.
d. Качете се на стабилна стълба и застанете пред климатика (изключен).
e. Вземете сглобения дефлектор и поставете монтажните скоби върху горната част на климатика. Дефлекторът ще остане стабилно закрепен благодарение на собственото си тегло и конструкция.



## 4. РЕГУЛИРАНЕ И УПОТРЕБА

След монтажа можете да регулирате наклона, за да управлявате въздушния поток според сезона:

- **Летен режим (студен въздух):**
  Насочете панела нагоре (успоредно на тавана). Студеният въздух естествено ще се спуска надолу и ще охлажда помещението равномерно, без да духа директно върху хората.
- **Зимен режим (топъл въздух):**
  Насочете панела надолу. Тъй като топлият въздух има тенденция да се издига нагоре, насочването му към пода ще осигури по-бързо и по-ефективно отопление на помещението.

## 5. ПОДДРЪЖКА

- **Редовно почистване:**
  Поне веднъж месечно избърсвайте повърхността на дефлектора с влажна микрофибърна кърпа, за да отстраните натрупания прах.
- **В края на сезона:**
  Ако не използвате климатика през зимата, можете лесно да свалите дефлектора, като го повдигнете нагоре, да го измиете с топла вода и мек сапун и да го съхранявате до следващата употреба.

**RO:**

Vă mulțumim că ați ales Superior Electronics!

RO

**AVERTISMENT! Citiți cu atenție întregul manual pentru a înțelege cum să instalați și să configurați acest produs. O bună înțelegere a instrucțiunilor este esențială pentru instalarea, utilizarea, întreținerea și eliminarea corectă a produsului. O instalare incorectă sau o utilizare necorespunzătoare a produsului poate provoca daune persoanelor, animalelor și/sau bunurilor.**

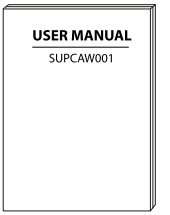
## 1. AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

- Păstrați această documentație pentru consultări ulterioare.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării împreună cu aparate de aer condiționat de perete instalate în interior.
- Instalați produsul numai pe suprafețe curate și stabile.
- Nu blocați complet ieșirea aerului.
- Nu modificați și nu forțați produsul în timpul instalării.
- Nu expuneți dispozitivul la condiții extreme: foc, surse de căldură, lumină directă a soarelui, temperaturi mai ridicate decât cele considerate în mod normal confortabile, umiditate, lichide sau factori similari.
- Dispozitivul nu este o jucărie și este proiectat exclusiv pentru utilizarea cu dispozitive compatibile. Orice altă utilizare este strict interzisă.
- Superior S.r.l. nu își asumă nicio răspundere pentru consecințele rezultate din nerespectarea indicațiilor furnizate în acest manual și/sau din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

## 2. CONȚINUTUL PACHETULUI



Deflector




Manual de utilizare



## 3. INSTALARE

a. Măsurați lățimea aparatului dumneavoastră de aer condiționat.
b. Extindeți panoul principal prin glisare până când acoperă întreaga lungime a fantei de evacuare a aerului.
c. Fixați brațele de susținere în locașurile dedicate de pe panou.
d. Urcați pe o scară stabilă și poziționați-vă în fața aparatului de aer condiționat (oprit).
e. Luați deflectorul asamblat și introduceți suporturile de montare pe partea superioară a aparatului de aer condiționat. Deflectorul va rămâne suspendat în siguranță datorită greutății propriei sale structuri.



## 4. REGLARE ȘI UTILIZARE

După instalare, puteți ajusta înclinarea pentru a controla fluxul de aer în funcție de sezon:

- **Mod de vară (aer rece):**
  Direcționați panoul în sus (paralel cu tavanul). Aerul rece va coborî în mod natural, răcind uniform încăperea fără a sufla direct asupra persoanelor.
- **Mod de iarnă (aer cald):**

Direcționați panoul în jos. Deoarece aerul cald are tendința de a se ridica, orientarea acestuia către podea va asigura o încălzire mai rapidă și mai eficientă a încăperii.

## 5. ÎNTREȚINERE

- **Curățare periodică:**
  Cel puțin o dată pe lună, ștergeți suprafața deflectorului cu o lavetă din microfibră ușor umedă pentru a îndepărta acumulările de praf.
- **La sfârșitul sezonului:**
  Dacă nu utilizați aparatul de aer condiționat în timpul iernii, puteți detașa deflectorul pur și simplu ridicându-l, îl puteți spăla cu apă călduță și săpun delicat și îl puteți depozita până la următoarea utilizare.

**NL:**

Bedankt dat u voor Superior Electronics hebt gekozen!



**WAARSCHUWING! Lees deze volledige handleiding zorgvuldig door om te begrijpen hoe u dit product moet installeren en configureren. Een goed begrip van de instructies is essentieel voor de correcte installatie, het gebruik, het onderhoud en de verwijdering van het product. Een onjuiste installatie of verkeerd gebruik van het product kan schade veroorzaken aan personen, dieren en/of eigendommen.**

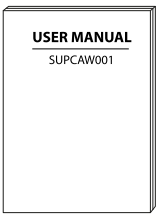
## 1. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Bewaar deze documentatie voor toekomstig gebruik.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik met wandgemonteerde airconditioners die binnenshuis zijn geïnstalleerd.
- Installeer het product alleen op schone en stabiele oppervlakken.
- Blokkeer de luchtuitlaat niet volledig.
- Wijzig het product niet en oefen geen overmatige kracht uit tijdens de installatie.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden zoals vuur, warmtebronnen, direct zonlicht, temperaturen die hoger zijn dan normaal als comfortabel worden beschouwd, vocht, vloeistoffen of vergelijkbare omstandigheden.
- Het apparaat is geen speelgoed en is uitsluitend ontworpen voor gebruik met compatibele apparaten. Elk ander gebruik is strikt verboden.
- Superior S.r.l. aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid die voortvloeit uit het niet naleven van de aanwijzingen in deze handleiding en/of uit oneigenlijk gebruik van het apparaat.

## 2. INHOUD VAN DE VERPAKKING



Luchtdeflector




Gebruikershandleiding



## 3. INSTALLATIE

a. Meet de breedte van uw airconditioner.
b. Schuif het hoofdpaneel uit totdat het de volledige lengte van de luchtuitlaat bedekt.
c. Klik de steunarmen vast in de daarvoor bestemde sleuven op het paneel.
d. Ga op een stabiele ladder staan en positioneer uzelf voor de airconditioner (uitgeschakeld).
e. Neem de gemonteerde luchtdeflector en plaats de montagebeugels boven op de airconditioner. De luchtdeflector blijft stevig hangen dankzij het gewicht van de eigen constructie.



## 4. AFSTELLING EN GEBRUIK

Na de installatie kunt u de hellingshoek aanpassen om de luchtstroom aan het seizoen aan te passen:

- **Zomermodus (koude lucht):**
  Richt het paneel omhoog (parallel aan het plafond). De koude lucht zal van nature naar beneden zakken en de ruimte gelijkmatig koelen zonder rechtstreeks op personen te blazen.
- **Wintermodus (warme lucht):**
  Richt het paneel naar beneden. Omdat warme lucht de neiging heeft op te stijgen, zorgt het richten van de luchtstroom naar de vloer voor een snellere en efficiëntere verwarming van de ruimte.

## 5. ONDERHOUD

- **Regelmatige reiniging:**
  Veeg minstens één keer per maand het oppervlak van de luchtdeflector af met een vochtige microvezeldoek om opgehoopt stof te verwijderen.
- **Einde van het seizoen:**
  Als u de airconditioner in de winter niet gebruikt, kunt u de luchtdeflector eenvoudig verwijderen door deze omhoog te tillen. Reinig hem met warm water en een milde zeep en berg hem vervolgens op tot het volgende gebruik.

## SV:

Tack för att du har valt Superior Electronics!

**VARNING! Läs igenom hela denna bruksanvisning för att förstå hur produkten ska installeras och konfigureras. En god förståelse av instruktionerna är avgörande för korrekt installation, användning, underhåll och kassering av produkten. Felaktig installation eller felaktig användning av produkten kan orsaka skador på personer, djur och/eller egendom.**

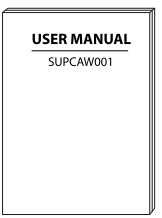
## 1. SÄKERHETSVARNINGAR

- Spara denna dokumentation för framtida bruk.
- Produkten är endast avsedd för användning med väggmonterade luftkonditioneringsanläggningar som är installerade inomhus.
- Installera endast produkten på rena och stabila ytor.
- Blockera inte luftutloppet helt.
- Modifiera inte produkten och använd inte överdriven kraft vid installationen.
- Utsätt inte enheten för extrema förhållanden såsom eld, värmekällor, direkt solljus, temperaturer som överstiger vad som normalt anses behagligt, fukt, vätskor eller liknande påverkan.
- Enheten är ingen leksak och är avsedd uteslutande för användning tillsammans med kompatibla enheter. All annan användning är strängt förbjuden.
- Superior S.r.l. frånsäger sig allt ansvar som uppstår till följd av att anvisningarna i denna manual inte följs och/eller att enheten används på ett felaktigt sätt.

## 2. FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL



Luftdeflektor




Bruksanvisning



## 3. INSTALLATION

a. Mät bredden på din luftkonditioneringsanläggning.
b. Förläng huvudpanelen genom att skjuta ut den tills den täcker hela längden på luftutloppet.
c. Fäst stödarmarna i de avsedda spåren på panelen.
d. Ställ dig på en stabil stege och placera dig framför luftkonditioneringsanläggningen (avstängd).
e. Ta den monterade luftdeflektorn och placera monteringsfästena ovanpå luftkonditioneringsanläggningen. Luftdeflektorn kommer att hänga säkert på plats tack vare sin egen konstruktion och vikt.



## 4. JUSTERING OCH ANVÄNDNING

När luftdeflektorn är monterad kan du justera vinkeln för att styra luftflödet beroende på årstid:

- **Sommarläge (kall luft):**
  Rikta panelen uppåt (parallellt med taket). Den kalla luften sjunker naturligt nedåt och kyler rummet jämnt utan att blåsa direkt på personer.
- **Vinterläge (varm luft):**
  Rikta panelen nedåt. Eftersom varm luft naturligt stiger uppåt kommer luftflödet att riktas mot golvet, vilket ger en snabbare och effektivare uppvärmning av rummet.

## 5. UNDERHÅLL

- **Regelbunden rengöring:**
  Torka av luftdeflektorns yta med en fuktig mikrofiberduk minst en gång i månaden för att avlägsna ansamlat damm.
- **Vid säsongens slut:**
  Om du inte använder luftkonditioneringsanläggningen under vintern kan du enkelt ta bort luftdeflektorn genom att lyfta upp den. Tvätta den med varmt vatten och mild tvål och förvara den sedan tills den ska användas igen.

**FI:**

Kiitos, että valitsit Superior Electronics!

FI

**VAROITUS! Lue tämä käyttöohje kokonaisuudessaan ymmärtääksesi, kuinka tuote asennetaan ja otetaan käyttöön. Ohjeiden hyvä tuntemus on välttämätöntä tuotteen oikean asennuksen, käytön, huollon ja hävittämisen kannalta. Virheellinen asennus tai tuotteen vääränlainen käyttö voi aiheuttaa vahinkoa ihmisille, eläimille ja/tai omaisuudelle.**

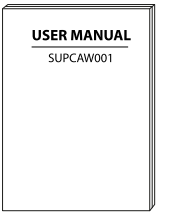
## 1. TURVALLISUUSOHJEET

- Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloihin asennettujen seinäkiinnitteisten ilmastointilaitteiden kanssa.
- Asenna tuote vain puhtaille ja vakaille pinnoille.
- Älä tuki ilman ulostuloaukkoa kokonaan.
- Älä muokkaa tuotetta äläkä käytä liiallista voimaa asennuksen aikana.
- Älä altista laitetta äärimmäisille olosuhteille, kuten tulelle, lämmönlähteille, suoralle auringonvalolle, normaalia mukavuuslämpötilaa korkeammille lämpötiloille, kosteudelle, nesteille tai vastaaville tekijöille.
- Laite ei ole lelu, ja se on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yhteensopivien laitteiden kanssa. Kaikenlainen muu käyttö on ehdottomasti kielletty.
- Superior S.r.l. ei vastaa vahingoista tai seurauksista, jotka johtuvat tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä ja/tai laitteen virheellisestä käytöstä.

## 2. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ



Ilmanohjain




Käyttöohje



## 3. ASENNUS

a. Mittaa ilmastointilaitteesi leveys.
b. Laajenna pääpaneelia liu›uttamalla sitä, kunnes se peittää koko ilman ulostuloaukon pituuden.
c. Kiinnitä tukivarret paneelissa oleviin niille tarkoitettuihin uriin.
d. Nouse tukeville tikkaille ja asetu ilmastointilaitteen eteen (laitteen ollessa sammutettuna).
e. Ota koottu ilmanohjain ja aseta kiinnityskannakkeet ilmastointilaitteen yläosan päälle. Ilmanohjain pysyy turvallisesti paikallaan oman rakenteensa painon ansiosta.



## 4. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

Asennuksen jälkeen voit säätää kallistuskulmaa ilmanvirtauksen ohjaamiseksi vuodenajan mukaan:

- **Kesätila (kylmä ilma):**
  Suuntaa paneeli ylöspäin (katon suuntaisesti). Kylmä ilma laskeutuu luonnollisesti alaspäin ja viilentää huoneen tasaisesti ilman, että ilma puhaltaa suoraan ihmisiin.
- **Talvitila (lämmin ilma):**
  Suuntaa paneeli alaspäin. Koska lämmin ilma nousee luonnostaan ylöspäin, sen ohjaaminen lattiaa kohti varmistaa nopeamman ja tehokkaamman huoneen lämmityksen.

## 5. HUOLTO

- **Säännöllinen puhdistus:**
  Pyyhi ilmanohjaimen pinta vähintään kerran kuukaudessa kostealla mikrokuituliinalla pölyn poistamiseksi.
- **Käyttökauden päättyessä:**
  Jos et käytä ilmastointilaitetta talvella, voit irrottaa ilmanohjaimen helposti nostamalla sitä ylöspäin. Pese se lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla ja säilytä sitä seuraavaan käyttöön asti.

## NO:

Takk for at du valgte Superior Electronics!

**ADVARSEL! Les hele denne bruksanvisningen nøye for å forstå hvordan produktet skal installeres og konfigureres. God forståelse av instruksjonene er avgjørende for korrekt installasjon, bruk, vedlikehold og avhending av produktet. Feil installasjon eller feil bruk av produktet kan føre til skade på personer, dyr og/eller eiendom.**

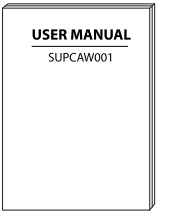
## 1. SIKKERHETSADVARSLER

- Oppbevar denne dokumentasjonen for fremtidig bruk.
- Produktet er kun beregnet for bruk sammen med veggmonterte klimaanlegg installert innendørs.
- Installer produktet kun på rene og stabile overflater.
- Ikke blokker luftutløpet fullstendig.
- Ikke modifiser produktet eller bruk makt under installasjonen.
- Ikke utsett enheten for ekstreme forhold som ild, varmekilder, direkte sollys, temperaturer høyere enn det som normalt anses som behagelig, fuktighet, væsker eller lignende påvirkninger.
- Enheten er ikke et leketøy og er utelukkende beregnet for bruk sammen med kompatible enheter. All annen bruk er strengt forbudt.
- Superior S.r.l. fraskriver seg ethvert ansvar som følge av manglende overholdelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen og/eller feil bruk av enheten.

## 2. PAKKENS INNHOLD



Luftdeflektor




Bruksanvisning



## 3. INSTALLASJON

a. Mål bredden på klimaanlegget ditt.
b. Forleng hovedpanelet ved å skyve det ut til det dekker hele lengden på luftutløpet.
c. Fest støttearmene i de dedikerte sporene på panelet.
d. Stå på en stabil stige og plasser deg foran klimaanlegget (som skal være slått av).
e. Ta den monterte luftdeflektoren og plasser monteringsbrakettene på toppen av klimaanlegget. Luftdeflektoren vil henge sikkert på plass ved hjelp av vekten fra sin egen konstruksjon.



## 4. JUSTERING OG BRUK

Når luftdeflektoren er montert, kan du justere vinkelen for å styre luftstrømmen etter årstiden:

- **Sommermodus (kald luft):**
  Rett panelet oppover (parallelt med taket). Den kalde luften vil naturlig synke nedover og kjøle rommet jevnt uten å blåse direkte på personer.
- **Vintermodus (varm luft):**
  Rett panelet nedover. Siden varm luft naturlig stiger oppover, vil det å lede den mot gulvet gi raskere og mer effektiv oppvarming av rommet.

## 5. VEDLIKEHOLD

- **Regelmessig rengjøring:**
  Tørk av overflaten på luftdeflektoren med en fuktig mikrofiberklut minst én gang i måneden for å fjerne oppsamlet støv.
- **Ved sesongslutt:**
  Hvis du ikke bruker klimaanlegget om vinteren, kan du enkelt ta av luftdeflektoren ved å løfte den opp. Vask den med varmt vann og mild såpe, og oppbevar den til neste gang den skal brukes.

**EN – WARRANTY**
This product is covered by a 24 months guarantee, from the date of purchase, against any manufacturing defect, excluding any defect arising due to improper use. A purchase document must be produced along with the request of repairing. Costs of return are at buyer's expense.

**IT – GARANZIA**
Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi contro difetti di produzione. Non sono coperti dalla garanzia danni derivanti da qualunque altro motivo il documento di acquisto deve accompagnare il prodotto. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente.

**ES – GARANTÍA**
Este producto está en garantía por dos años a partir de la compra, contra todo defecto de fabricación. La garantía no cubre cualquier otro tipo de daños. El documento que comprueba la compra debe acompañar el producto devuelto, cuyo transporte está a cargo del comprador.

**FR – GARANTIE**
Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois contre les défauts de fabrication. Les dommages résultant de toute autre cause ne sont pas couverts par la garantie. Le document d'achat doit accompagner le produit retourné. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.

**DE – GARANTIE**
Auf dieses Produkt besteht eine Garantie von 24 Monaten gegen Herstellungsdefekte. Alle aufgrund anderer Ursachen entstehenden Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Kaufbeleg muss mit dem Produkt vorgelegt werden. Die Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers.

**PT – GARANTIA**
Este produto é coberto por uma garantia de 24 meses contra defeitos de produção. Não são cobertos pela garantia danos devidos a qualquer outro motivo. O documento de compra deve acompanhar o produto. As despesas de transporte são por conta do comprador.

**EL – ΕΓΓΥΗΣΗ**
Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών, από την ημερομηνία αγοράς, κατά οποιασδήποτε εργοστασιακής ατέλειας, εξαιρουμένων τυχόν ελαττωμάτων που προκύπτουν λόγω ακατάλληλης χρήσης. Ένα έγγραφο αγοράς πρέπει να προσκομιστεί μαζί με το αίτημα επισκευής. Τα έξοδα επιστροφής επιβαρύνουν τον αγοραστή.


PAP

**Superior Srl**
Largo Lanciani, 24 – 00162 ROME Italy
Offices: Via Bolognola, 37 – 00138 ROME Italy
superior@superior-electronics.com
Made in China
**SUPERIOR-ELECTRONICS.COM**